

# El Eco de Navarra

DIARIO DE INTERESES MORALES, MATERIALES Y POLÍTICOS.

### SUSCRICION

PARA PAMPLONA.

Un mes . . . . . 5 reales  
 Tres meses . . . . . 14  
 Seis meses . . . . . 27  
 Doce meses . . . . . 50

ULTRAMAR.

Cinco meses . . . . . 60 reales.  
 Ocho meses . . . . . 100

PAGO ADELANTADO.

### SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses . . . . . 16 real  
 Seis meses . . . . . 30  
 Nueve meses . . . . . 44  
 Doce meses . . . . . 56

EXTRANJERO.

Tres meses . . . . . 47 real  
 Seis meses . . . . . 92

PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Teléfono núm. 7.

Redaccion, Administracion e Imprinta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 10 de Septiembre de 1893.

## La lucha por la existencia.

Si la guerra y la lucha son síntomas del movimiento, y por consiguiente señales claras de la vida, según afirman por modo demasiado absoluto ciertos filósofos, partidarios de las emociones fuertes, a fé que nunca como a la hora presente han gozado las naciones de salud más próspera.

Porque, ciertamente, el mundo político anda asaz revuelto.

Los dolorosos sucesos de Aigues-Mortes han sacado a la superficie odios y antagonismos entre dos naciones hermanas, y si el conflicto ha quedado conjurado por la pronta intervencion de ambos gobiernos, es lo cierto que la levadura queda.

Rusia y Alemania prosiguen su guerra de tarifas, causando enormes perjuicios al comercio de ambos países.

Inglatera espera con curiosidad el fin de la lucha entablada entre el *old man* y sus partidarios y los enemigos del *home rule*, y está preocupada con la cuestion social que amenaza con un cataclismo económico a la poderosa Albion.

No anda mejor la política al otro lado del Atlántico. La mayor parte de las provincias argentinas están en plena insurreccion y desconocen al gobierno central que se ve combatido rudamente por los partidos de oposicion. El Uruguay anda agitado con los preparativos de la próxima lucha presidencial. El Brasil no acaba con sus luchas intestinas, Chile se reconstituye despues de su última guerra civil y suscita la cuestion de fronteras con las naciones limítrofes. Perú parece se vá a encontrar entre Scila y Caribdis, puesto que Bolivia extrema cada vez más su hostilidad, y el Ecuador está haciendo preparativos de guerra. Venezuela no ha cerrado todavía el cielo de sus revueltas, y en la América central no desaparecen los antagonismos entre algunas de sus pequeñas repúblicas.

En España ya no hay apenas pueblo que no haya *pecado* y nadie es capaz de distinguir las múltiples fases de nuestra *exuberante* vida nacional; tal es el número y calidad de motines, algaradas, jaleos y quejas que con mejores ó peores pretextos se hallan a la órden del día.

A esto llaman ciertos políticos luchas por la existencia, y aunque, en efecto, en muchas de estas manifestaciones ruidosas hay un fondo terrible

de miserias y desgracias, unidas a un tantico de razon que los poderes públicos no siempre quieren reconocer, comprenderán los lectores de EL ECO DE NAVARRA, que no tiene razon el que grita más fuerte y que existiendo en las leyes sobradas causas para sostener los derechos que sean legítimos, no es prudente acudir a los extremos violentos que todos deploramos y debemos reprobamos con energia.

La lucha por la existencia es natural en el hombre y legítima; pero cuando se endereza por torcidos caminos ó se dirige a fines contrarios a la moral y a la razon, conviértese en una guerra de pasiones y concupiscencias, que por fuerza ha de obtener la censura de las gentes amigas del órden y de la justicia.

## «La Epoca».

El artículo de *La Epoca* a que hacia referencia nuestro telegrama del viernes, se resume de este modo:

«Comienza diciendo, que ahora, que parece estar a punto de cerrarse el ciclo sangriento de las batallas en las calles, es tiempo de deducir responsabilidades y de juzgar a aquellos sobre quienes pesan. Proclama la necesidad, que se impone con urgencia, de un cambio de gobierno, ya que éste ha motivado tanto desórden.

Combate y censura todo propósito de revuelta y toda conjura para resistir por medios ilegales el cumplimiento de las leyes, pero no renuncia al derecho de ejercer critica imparcial sobre los actos del gobierno, que ponen en riesgo grandes intereses.

Sostiene con profunda tristeza, pero sin cobardes hipocresías, que el país no puede continuar así por mucho tiempo bajo el régimen de un gabinete que es la negacion de todo gobierno y el germen de todas las anarquías.

Para demostrar sus afirmaciones bástale estudiar sucintamente en solo un rasgo para cada uno, la situacion y la conducta de todos los ministros, de aquellos, al menos, que mayor relieve tienen dentro de la situacion.

De Sagasta dice, allá se está en San Sebastian, rendido, agobiado por tremendas responsabilidades, en una habitacion del hotel, sin atreverse a salir a la calle por miedo a que se reproduzcan los tumultos, aún impunes.

Don Venancio, ha producido la agitacion, resucitando la olvidada cuestion de los fueros, con su funestísimo proyecto de ley de administracion local.

El señor Capdepón, considérase huésped en su departamento, y nada hace, ni proyecta siquiera, porque aspira a reemplazar al señor Gonzalez.

Despues de haber sido silbado en Vitoria, el general Lopez Dominguez nada pesa en la política española ni en las determinaciones del gobierno.

El señor Maura representa la amenaza del separatismo en Cuba.

El señor Pasquin, de igual modo seria ministro de otra situacion que de la actual.

El señor Moret es la protesta muda, pero elo cuenta dentro del Ministerio, contra la mayor parte de los actos del gobierno mismo.

tud, conservaba sin embargo toda su seguridad; sus facciones eran en conjunto agradables por mas que el gran arqueamiento de las cejas le daban cierta expresion de altanería, tan solo templada por la benévola serenidad de sus ojos azules. Leíase en su rostro que no era perverso ni mal intencionado, pero no que se podia provocar su orgullo.

Como todos los hidalgos rurales, llevaba en el rostro claras huellas de la inclemencia del tiempo: advertíase que no habia pasado la vida encerrado en una habitacion, sino que, por el contrario poco atento a la delicadeza de su cutis, se habia expuesto al sol como al frio, al viento como a la lluvia, ya inspeccionando las faenas agrícolas, ya cazando ó pescando: a ese genero de vida debia sin duda el uso mas completo de sus facultades y órganos.

En el momento en que comenzamos a observarle, un rojo subido habia reemplazado al color ordinariamente oscuro de sus mejillas: brillaban sus ojos, generalmente tranquilos y corría a grandes pasos su cuarto de caza. Era esta una habitacion extensa en la que agradaba pasar grandes ratos, por la magnífica perspectiva que ofrecian el rio los campos y el bosque, las largas y pesadas colgaduras verdes que adornaban los huecos de los balcones, disminuyendo la luz, producian un agradable claro-oscuro: los muebles eran de roble macizo, tapizado de verde: habia en una pared un estante, a través de cuyos cristales se veía una larga fila de escopetas y otras armas de caza; varias riquísimas panoplias adornaban las paredes, alternando con cuadros que representaban escenas de la agitada vida venatoria.

Pero no estaba el baronet de humor de fijar su atencion en estos objetos; algo debia haber excitado su cólera. Pronunciaba de vez

Y solo queda, avasallándolo todo el imposible señor Gamazo, quien, desde la cumbre de su autoridad, se dirige al general ministro de la Guerra y le pide soldados para vencer a tiros las dificultades que sus torpezas engendraron.

¿Y es esto su gobierno? concluye preguntando el artículo de referencia. Seguramente que nó, y por eso pedimos que se vaya alguno.

## Boletín del Centro Escolar Dominical DE OBREROS DE PAMPLONA.

A las clases escolares de este Centro de instruccion para la clase obrera asistieron el domingo último 345 alumnos.

CAJA DE AHORROS.

	Pets.	Cts.
Saldo anterior . . . . .	45.779	83
342 imposiciones efectuadas . . . . .	466	65
Suman . . . . .		
13 devoluciones verificadas . . . . .	46.246	48
Saldo el día 3 de Septiembre . . . . .	45.754	58
Id. de la Caja de Socorros . . . . .	6.201	60
Total en ambas Cajas . . . . .		
	51.956	18

Quedan en Caja como sobrante para el ejercicio próximo 74 céntimos.

*Instruccion científica.*—Hicieronse ver las felices consecuencias de la batalla de Covadonga para las armas cristianas, siendo el principio de la Reconquista y el de la encarnizada lucha de ocho siglos que fueron necesarios para expulsar de España a los árabes ó moros. A grandes rasgos se refirieron los hechos más notables hasta la fundacion del Condado de Castilla, explicando el descubrimiento del cuerpo del Apostol Santiago en Compostela en el reinado de Alfonso II, y el auxilio que prestó a los españoles en el de Ramiro I en la batalla de Clavijo.

*Instruccion religiosa.*—Se hizo una breve y clara narracion del Evangelio del día, que fué el de la resurreccion del hijo de la viuda de Nain, exhortando despues a los obreros a que miren con horror el feísimo pecado de la lujuria y el de la blasfemia.

*Obreros, a Roma!*—Hemos tenido el gusto de recibir en este Centro el primer número de *El Peregrino*, publicacion quincenal que tiene por objeto fomentar y organizar la peregrinacion obrera española a Roma. Leemos en él:

«Alentados y guiados por la iniciativa de nuestro sabio Prelado que con tan noble desprendimiento y celo coopera a la grandiosa obra social de Leon XIII, animados por las vivas instancias con que se nos ha excitado de todas partes, venimos a ser eco fiel de todas vuestras aspiraciones que como cogen en el trono tan combatido del augusto Pontífice y en la cruz que corona triunfal la gigantesca cúpula de San Pedro entre los esplendores de un cielo que parece cantar las

en cuando una enérgica maldicion, y no parecia llegar a una resolucion definitiva. Se acercó al balcón, miró durante largo rato muy atentamente al rio, y despues se dirigió a un hombre que habia en la puerta.

Era este un jóven de unos 28 años de edad, de robusta constitucion; debia pertenecer a la servidumbre de caza del baronet, a juzgar por su librea, compuesta de una cazadora gris con solapas verdes, y polaina de cuero crudo que subian por encima de las jorullas. Habia permanecido en aquel sitio, silencioso, indiferente y distraído, mirando, ya al artesonado del techo, ya el suelo; al separarse el baronet del balcón, tomó el jóven una posicion respetuosa, para recibir las órdenes de su señor.

—¡Ya estoy harto!—dijo éste con voz trémula.—Esta desverguenza vá demasiado lejos. Baja Harry, y quítale la lancha. ¡Pescar ante mí y en mis aguas!... Pero estás todavía aqui? ¡Toma dos muchachos vigorosos para remeros, y cuidado con que se te escape!

—Será muy fácil, Sir,—contestó Harry.—Tiene la corriente a su favor y su territorio a la espalda: en cuanto nos vea, retrocede, y en cien golpes de remo está en su territorio.

—Es verdad,—dijo el baronet entre dientes, pero no será tan cobarde.

—Tal vez sea el marqués italiano que desde hace algunos dias se hospeda en casa del Sir Archibaldo,—observó el criado que procuraba esquivar tan desagradable comision.—Probablemente no conocerá aun el señor marqués los límites de los respectivos territorios.

—Pues en interés de Sir Archibaldo estaba informarle, si habia de dejar que saliera solo a pescar. Vé y ejecta mis órdenes.

Como el criado no podia ya hacer observacion alguna, se disponia a marcharse, cuando entró apresuradamente el hijo del baronet. Ya

apoteosis de la Iglesia Católica ¡Obreros, a Roma! a rendir el homenaje de nuestro filial respeto y cariñosa admiracion al que, como con frase gráfica nos decia un pobre trabajador no ha mucho, es el protector del pueblo, el amparo de los débiles, el Papa de los obreros.

«Sangre de nuestras venas, aliento de nuestras vidas, diéramos por restituírle la libertad perdida, pero la hora solo la sabe Dios, que es seguro la hará sonar en el reloj eterno de los tiempos.

«Interin la escuchamos deber es de los que nos gloriamos en llamarnos sus hijos acudir en derredor de nuestro Padre y llevarle consuelos y ofrendas de corazones, que son los que más valen.

«Y entre los hijos del Pontífice ya sabéis que son los predilectos los obreros.»

No dudamos que los obreros católicos españoles entenderán perfectamente este lenguaje que responde a los sentimientos más nobles de su corazón.

Si se reúnen mil obreros la Compañía Transatlántica propone el viaje a Roma desde Valencia, ida y vuelta con escala en Barcelona, al precio de 30 pesetas cada uno. A este precio hay que añadir la manutencion a bordo que costará 2 pesetas por persona y día.

El viaje de Barcelona a Roma por tierra si se reúnen 400 individuos, costará ida y vuelta en 1.ª 200 pesetas; en 2.ª 139, y en 3.ª 90.

## Curiosidades.

### ALIMENTO ECONÓMICO.

Un americano ha descubierto que el alimento por excelencia es la harina de trigo y la de avena.

El citado indio predica con el ejemplo, y dice que diariamente toma de seis a nueve onzas de esas gramíneas.

Su preparacion no puede ser más sencilla: agua, sal y jugo de limon.

Este frugal alimento solo cuesta 20 céntimos y desde que se observa este económico régimen, el americano ha ganado en fuerzas y en carnes, según él mismo declara.

Si despues de leer esto hay quien se muera de hambre, será porque es un loco ó porque, no tiene bastante confianza en ese régimen alimenticio.

### CULTURA FRANCESA.

A las cinco de la tarde una banda de 30 píletes se apoderaron de la calle de la Roquette de París, decididos a no dejar pasar carruajes por dicha calle. Poniendo en ejecucion su proyecto detuvieron y volcaron una docena de carruajes que se habian aventurado por dicha via.

Las gentes que pasaban y se enteraron del caso avisaron a la policia, la cual, al presentarse en el lugar de la hazaña, tuvo que sostener una lucha contra los granujas parisien-

debía saber de lo que se trataba, porque inmediatamente le dirigió estas palabras:

—Os ruego, padre, que no toméis resoluciones violentas. Si lo permitierais, yo mismo iria una vez a casa de Sir Archibaldo, é intentaría tratar y resolver, de manera mas amistosa y pacífica, todas las quejas que tenéis contra él.

El baronet hizo un ademán al criado, y éste se alejó.

—Jamás quiero volver a oír semejante lenguaje,—dijo despues, cuando estuvo a solas con su hijo.—En el largo transcurso de tiempo a que alcanzan nuestros recuerdos, nunca a venido un Waterfield a casa de los Macleans; y mucho menos, como es muy natural, ha ido un Macleans a casa de los Waterfields. La última vez que las dos casas se encontraron fué en la época de la guerra de las dos rosas; ellos se batieron por la blanca; nosotros, como era consiguiente, por la roja; y entonces corrió la sangre de tres Waterfields y de dos Macleans.

—¡Ah, querido padre! De eso hace ya mucho tiempo; y ciertamente que Sir Archibaldo no tiene la culpa de la sangre entonces vertido.

—¡No te burles de nuestras tradiciones de familia, Ralph!—replicó el baronet en tono serio y un tanto desabrido.—¡Fúnesta cosa es que te hayas imbuido tanto en el espíritu moderno, que subyuga al mundo. ¡Dios guarde a la antigua Inglaterra de las calamidades que tempo!

—No sé,—observó Ralph con aire modesto—si hay algo de malo y condenable en querer terminar una pendencia tan añeja, de la que ni aun se conoce el verdadero origen.

—Si se tratara de borrar odios, tendrías razon—contestó el anciano.—Yo no odio a nadie, ni tampoco a Sir Archibaldo; es más; le

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA.» 18

## CAPULETOS Y MONTESCOS

NOVELA ALEMANA

TRADUCIDA DIRECTAMENTE POR

JUAN CONRADO ZIMMER.

de ayo; pero, aunque demasiado tarde, observó para su disgusto el padre, que el ayo habia sido mucho más sincero que su hijo que con el mismo; y que debia haberse entregado, en anteriores ocasiones, a disquisiciones análogas, aún sin haber bebido antes Jerez. La esmerada educacion que mister Ralph habia recibido y su apasionamiento por su padre le vedaban hacer tales asuntos objeto de sus conversaciones; pero se notaba en sus palabras y en su porte tales particularidades, que el baronet creyó que podia legítimamente deducir la conclusion de que era de todo en todo indiferente a su hijo si podia ó no podia contar con el Rey Duncar entre sus antepasados.

Frisaba el baronet en los 60 años; mas aunque el color rubio, aun no presentaba señales manifestas de vejez. Su figura alta é imponente, era derecha como un huso; su paso, que habia perdido la elasticidad de la juven-

ses, resultando un guardia con una grave contusion.

Esto se ha hecho en pleno día en París, en el centro de la civilización, y luego vienen los franceses queriendo ponernos en ridículo á los españoles por cualquier cosa que no llega nunca á revestir los caracteres del hecho relatado.

Justicia y no por mi casa—dirán los franceses.

**España y Alemania.**

El embajador de Alemania ha visitado al ministro de Estado, Sr. Moret, para hablarle de los medios de mantener la normalidad de las relaciones comerciales entre su país y España.

Como este tratado exige la aprobación de las Cámaras, y no se sabe aún cuándo el Parlamento español reanudaré sus tareas, se trató en esa entrevista de un *modus-vivendi*, y hubo un principio de acuerdo con la base de que el *modus* comprenda las principales condiciones de alemán convenidas para el tratado definitivo.

Las negociaciones no tropiezan hasta hora con ningún obstáculo serio, y se cree que muy en breve quedarán ultimadas.

**La revancha de los franceses.**

Con motivo de la próxima visita de los marinos rusos á las costas de Francia, publica la prensa de París esta alocución.

«Dentro de un mes, la escuadra rusa tocará en las costas de Francia; esto es, después de las manifestaciones germano-italianas del viaje de Guillermo II á Roma, de la visita del Príncipe Real de Italia á Metz, una brillante respuesta es la consagración de la amistad de dos pueblos y de la grandeza de nuestro país.

La prensa francesa no tiene el derecho de retrasar su actividad en medio de las solemnidades oficiales que seguramente tendrán lugar.

No puede dejar á los marinos rusos atravesar París sin manifestar su alegría al ver la unión definitivamente consagrada.

Debe aprovechar, en fin, una de las raras ocasiones que se le presenta de manifestarse unida, sin distinción de matices, confundidos en el gran sentimiento de la patria.

Nosotros estamos ciertos de antemano de la adhesión de todos nuestros compañeros, y tomamos hoy la iniciativa para realizar una gran manifestación de los periódicos franceses, de una recepción solemne de la prensa francesa á los marinos rusos. Pero es preciso que sea completa, que sea grandiosa, que sea significativa.

Nosotros invitamos á todos los periódicos á que se nos unan, invitamos á todos los directores ó sus delegados á la primera reunión, que tendrá lugar el jueves próximo, á las tres, en el Gran Hotel, para tomar los primeros acuerdos.

Las invitaciones serán en lo sucesivo personales y dirigidas á nuestros compañeros. Es preciso que la manifestación sea unánime.»

Toda la prensa de París se ha adherido al pensamiento.

Ahora solo les falta á los franceses que, en caso de apuro, Rusia haga lo que há poco hizo en un conflicto internacional: dejar á Francia que salga como pueda.

**En Rusia.**

Del verano al invierno, saltando por cima del otoño, es un cambio de estación que solo se opera en Rusia.

Desde el 5 de Septiembre, está nevando copiosamente en Cronstad.

Este cambio atmosférico es general en Rusia, en donde ya se notan señales precursoras de un invierno precoz.

Aquí no ocurre nada de eso. Continuamos disfrutando una temperatura hermosa que hace de nuestras costas el punto más delicioso de España.

**Lemas expresivos.**

Ojalá se atendiera á lo que representan y dan á entender los lemas proclamados en Barbastro, donde el jueves se celebró la Asamblea pública de agricultores y ganaderos, asistiendo al acto numerosísima concurrencia y representantes de muchos pueblos de Aragón.

La Asamblea se reunió en la Plaza de la Constitución, donde habían levantado una tribuna, adornada con arcos de follaje, y en cuyo centro se elevaba la estatua de Pignatelli.

A uno y otro lado había grandes carteles con los siguientes lemas:

«Unión de todos contra el enemigo común.»

«El hambre no es republicana ni es monárquica.»

«Compadézcanse del país los señores senadores y diputados: miren hacia fuera y no hacia sí propios y sean manos sin lengua.»

«El remedio á nuestros males ha de entrar por la boca y no por los oídos.»

«La patria nos cuesta á los españoles más de lo que vale para que estemos satisfechos de haber nacido en ella.»

«Es preciso abaratar los servicios de la justicia, registros, policía, trasportes obras públicas, marina, diplomática, etc., y mejorarlos al mismo tiempo.»

«La sequía crónica de Aragón es una dolencia más grave que las inundaciones de Levante y los terremotos de Andalucía, y el gobierno tiene la obligación de proveer el remedio, construyendo por cuenta del Estado los pantanos y canales en proyecto.»

**La cosecha de sidra.**

He aquí un dato que prueba lo abundante que ha sido este año la cosecha de sidra.

En una de las bodegas de Hernani no había el martes bocoyes para envasar una sidra extra de la presente cosecha, y el «conflicto» se resolvió desocupando uno de ellos que conte-

nia más de 1.200 litros de clase más inferior, con los cuales se regó la calle de Urumea.

Ya podían haberla mandado á Pamplona para regar los paseos

**Desgracia y suerte.**

Dicen de Bilbao que anteayer ocurrió en los talleres de reconstrucción de vagones que la compañía Orconera posee en Luchana, una desgracia que si bien no tuvo por fortuna, un fatal resultado, causó lesiones de gravedad á un hombre, á quien no le costó la vida gracias á su serenidad.

En uno de los movimientos necesarios para enterarse de la precisión del trabajo que ejecutaba, un operario encaramóse demasiado sobre una sierra circular, la cual arrollándolo lo tomó por la parte del cuello.

La escena fué horrible.

Los dientes del acero agarrotaban al desgraciado y cuando después de haberle causado terrible herida en la barba se apoyaban sobre el cuello, tuvo el hombre serenidad suficiente para poder retirarlos, salvándose de este modo de una muerte ciertísima.

El herido fué llevado para su curación al hospital de Triano.

**Correspondencia.**

**CARTA DE MADRID.**

8 de Septiembre de 1893.

Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA.

La prensa en general ha entrado en la corriente de que no habrá crisis antes de la reapertura de Cortes. El número de *El Liberal* que hace pocos días hacía la afirmación absoluta de que surgirá crisis en Octubre, vuelve hoy atrás, estimando que puede conjurarse todo presentándose el gobierno á las Cámaras tal como está constituido.

Dicho periódico hace una serie de consideraciones para justificar su cambio de postura, en favor de lo que hoy por hoy se estima lo más probable. Sin embargo, yo he de insistir en que sobre esta cuestión no hay todavía un acuerdo cerrado; para que lo haya, es preciso que regrese á Madrid el señor Sagasta, que se suscite la conveniencia ó inconveniencia de mantener el proyecto de administración local, que se determine como se han de efectuar las elecciones próximas, fecha de aperturas de las Cortes.

De todo esto dependerá que surja ó no la crisis. Entre tanto hay de una parte la resistencia del señor Sagasta á cambiar ministros, y de otra el afán iniciado de presentarse el gobierno á defender el presupuesto.

Todo lo demás permanece en la más completa calma. Los revolucionarios que esperan la realización de un gran movimiento, provechoso para sus ideales, presumo que van á sufrir un enorme desencanto; porque las corrientes entre los partidos de unión republicana no son tan firmes y decisivas que conduzcan al fin que persiguen los más revolucionarios.

De otra suerte, no se explicarían los viajes próximos de los señores Salmeron, Labra, Pedregal y Azcárate á Asturias y del Sr. Pi y Margall á Alicante.

Si algo ocurre en estos días tendrá carácter local y será un movimiento pasajero; hoy las revoluciones necesitan como factor importante el ejército y éste, si no está muy satisfecho del presente, desconfía más del porvenir que pudiera proporcionarle un acto revolucionario.

Además, estos movimientos surgen cuando menos se espera y este verano se ha estado hablando demasiado de orden público para que pueda hacerse una sorpresa.

Un diario de la mañana habla de que en una conferencia de los Sres. Moret y embajador de Alemania, dejaron éstos ayer casi ultimado un *modus-vivendi* comercial, ya que el tratado sigue ofreciendo grandes dificultades. No creo que este asunto sea de los que se formulen así en una sola conferencia, á lo sumo habrán quedado fijadas líneas generales para el arreglo comercial.

Se está generalizando mucho en Madrid la idea de hacer el cierre general de tiendas el día 15 de este mes. La razón que hay para esto es que el ministro de Hacienda ha dado de espera hasta dicho día para hacer la recaudación voluntaria, y desde entonces deberán comenzar los apremios para hacer efectivas las patentes de alcoholes. También me consta que por medios indirectos que nunca faltan á las autoridades, se procura evitar el cierre general, equivalente á una cuestión de orden público.

Las negociaciones particulares para encontrar soluciones que beneficien al Banco Español de la Habana están sin ultimar y las impresiones sobre su resultado son contradictorias.

Mientras unos hablan del fracaso completo de la operación de giros proyectada con el Banco Hispano Colonial, otros dicen que ésta se ultimaré en breve. Los interesados en este asunto siguen guardando mucha reserva y esto evidencia que nada hay definitivamente acordado.

En una finca próxima á Madrid se ha ventilado hoy honrosamente una cuestión personal entre dos periodistas, cruzándose dos disparos de pistola á 25 pasos, sin consecuencias desagradables, afortunadamente.

X.

**SUSCRIPCION**

popular abierta por «El Eco de Navarra» para erigir un Monumento á los Fueros de Navarra.

	Ptas.	Cts.
Suma anterior.	3285	92
D. Joaquin Logroño y Gelos.	2	50
Total	3288	42

**Gacetillas.**

Ha vuelto á ocurrir que mientras que para nosotros no llega en tiempo oportuno para ser publicado un telegrama puesto en Madrid á las 12 y 40 de la noche llega para un colega local un telegrama puesto á la una y 45 de la madrugada.

¿Cómo no hemos de protestar de tan pésimo servicio de telégrafos?

Nuestro despacho decía:

«La Gaceta viene declarando sucias las precedencias de San Petersburgo.

—En Murcia el espada *Guerrita* ha sido alcanzado por un toro dándole un puntazo en el cuello. La herida se considera leve.—X.»

**Continúan los manejadores de**

la manga de riego del Paseo de Valencia sin dignarse levantar los brazos para quitar con el agua el polvo de las hojas de los árboles; en cambio riegan los bancos de madera dejándolos hechos una miseria.

Hacen bien; cumplen sin duda órdenes superiores y sobre todo lo que no hay que atender es lo que dice EL ECO aunque copie palabras del Evangelio.

Con esto, en lugar de ofendernos, nos hacen reír.

**El 2 de Octubre próximo se**

celebrará en Corella Junta general de regantes para el estudio y discusión de su proyecto de ordenanzas de la comunidad de riegos y reglamentos del Sindicato y Jurado.

El ayuntamiento de Villafranca ha acordado rectificar su catastro.

Y el de Lerin arrendar las yerbas y aguas de seis dehesas boyales.

**Segun costumbre, la feria de**

Burguete se celebrará los días 20, 21 y 22 del corriente mes.

**Dice un periódico:**

«En la carretera de Liria han colocado una gran pipa de vino con un grifo y un letrero con caracteres bien legibles que dice: «Vino gratis.—Bebad y tapad despues.»

**Hemos recibido una carta**

fehada en Olite firmada por D. V. L. y que no podemos publicarla porque se refiere á asuntos propios de localidad que está llamada á resolverlos la Excmo. Diputación y no el público.

**Concluidos los trabajos de los**

jóvenes artistas que aspiran á la pensión de los 5.000 reales que señala la Diputación para continuar en Madrid sus estudios de pintura, nos dicen que sería muy oportuno que se expusieran al público un par de días para que vea los ejercicios antes de que los manden á Madrid.

**El lunes principiarán los**

ejercicios de 6 á 8 de la mañana de los cuerpos que guarnecen esta plaza.

**Ha fallecido la señora doña**

Josefa Goicoechea y Aristegui, á los 69 años de edad y despues de recibir los Santos Sacramentos.

Los funerales por el alma de la finada se verificarán mañana lunes á las once en la iglesia parroquial de San Lorenzo.

R. I. P.

**Hemos oido decir que ha sido**

declarado cesante el Administrador especial de Hacienda de esta provincia D. Cándido Cabello.

Sentiríamos la cesantía de tan buen funcionario y deseamos su reposición.

**Anteayer á las diez de la**

noche falleció en esta capital D. Mariano Carrió, segundo teniente de Artillería de la escala de Reserva, víctima de una larga enfermedad que hace algún tiempo le molestaba, hasta el punto de tener que abandonar sus ocupaciones de agente de quintas y representante de varias casas editoriales. Era persona muy conocida en esta ciudad, por haber servido en el Regimiento de Artillería en clase de sargento.

A las 4 de la tarde de ayer fué conducido al Campo-Santo, acompañado de las comisiones de los cuerpos de la guarnición y de un piquete del Regimiento de América con música que le hizo los últimos honores.

Descanse en paz.

**Nos escribe el Alcalde de**

Villafranca, D. Isidoro Ruiz, que el jueves 7 del actual se hicieren en aquella importante villa de la ribera las pruebas del alumbrado eléctrico, siendo tan excelente el resultado que superó á lo que se esperaba.

La instalación ha sido hecha por el electricista pamplonés D. Cipriano Salvatierra.

**Recomendamos á los**

municipales que por la noche vigilen mejor la plaza del Castillo, pues cerca de la farola eléctrica colocada próxima al café de Marina se reúnen una multitud de chiclelos y chiclelas que es imposible pasar por aquel sitio dados los juegos á que se dedican. Días pasados se entretenían con un perro de presa sin bozal haciéndole correr y saltar y faltó poco para que en estas carreras atravesándose entre las piernas de un amigo nuestro no le hiciera caer al suelo.

Y los ministros?

Pues en su casa, ó donde no hacían falta.

**Anoche era esperado en**

Pamplona el Sr. Gobernador civil de vuelta de su excursión á Tudela y Corella.

En esta última ciudad fué recibida con música la primera autoridad civil de la provincia.

**El jueves último debió**

celebrarse en Artajona una corrida de vacas, que el Alcalde suspendió, segun parece, en atención al estado precario del pueblo y las malas cosechas.

Los mozos no conformes con esta medida se

alborotaron á las altas horas de la noche picando novillada, produciendo una algarada.

El Sr. Secretario del Gobierno civil, D. Salvador Alvarez de Sotomayor, apenas supo aquel suceso avisó telegráficamente á la guardia civil de Puente y Estella, para que acudiesen á Artajona, á fin de reprimir el motín del Sr. Sotomayor se evitó que el viernes volvieran á alborotar los aficionados á las novilladas, restableciéndose la tranquilidad, que era completa, segun los telegramas recibidos ayer en el Gobierno civil.

**Los municipales y serenos han**

conducido al Depósito municipal á siete sujetos, los cuales, embriagados unos y abandonados otros, llamaban la atención del público, á los cuales se les impondrá el correctivo correspondiente.

**Han sido denunciadas tres**

lecheros de Iza, Esquiroz y Galar, por traer la leche adulterada, á las cuales, despues de decomisado dicho artículo, se les impondrá el correctivo correspondiente.

**Es tal el número de**

pobres que á todas las horas del día y de la noche pululan por esas calles pidiendo limosna, muchas veces en forma poco correcta, que á seguir ese camino dentro de muy poco tiempo no será posible salir á la calle, ó tendremos que emigrar á otra parte donde no haya tanto mendigo de oficio.

Y lo malo es que en el próximo invierno será fácil que se tengan que echar á pedir por verdadera necesidad muchos jornaleros.

Por lo cual necesario es que se estudie detenidamente y procure resolverse el problema del pauperismo, comenzando por perseguir al vicioso y procurando ocupación al necesitado.

**Ayer contrajeron matrimonio**

en la Parroquia de San Lorenzo, D. José Viñas Bello y la señorita doña María Cruz Borrrola.

Les deseamos á los nuevos esposos todo género de felicidades.

**Nuestro amigo D. Santiago**

Arnal, ilustrado inspector de 1.ª enseñanza de esta provincia, ha fundado en Pamplona un periódico profesional con el título *La Escuela y el Hogar*, cuyo primer número se publicó ayer, el cual contiene instructiva y amena lectura.

El periódico será decenal.

Devolvémosle su saludo y le deseamos vida larga y próspera.

**Programa de las piezas que**

ejecutará hoy la música del Regimiento infantería de Cantabria bajo la dirección de don Leopoldo Perez Cáceres:

«Front Marsch», paso doble.—«Angelita», tanda de vals.—«Dolores», mazurka.—«Fantasia «La Africana».

**Ha sido destinado á mandar**

la zona militar de Pamplona nuestro amigo el coronel D. Estéban Sancho Miñan.

**Al regimiento infantería de**

reserva de esta ciudad han sido destinados de plantilla los tenientes coroneles don Federico Montaner y don Mariano Alberti; los comandantes don Pablo Alluova y don Juan Albillos y los capitanes don Juan Portugués, don José Arrecibita, don Manuel Ferreiro, don Ignacio Munguía, don Facundo Robles, don Gregorio San José y don Juan García.

Y como agregados el comandante don Manuel Adeva y los capitanes don Urbano Macarrón, don Eufasio Sevigne y don Gregorio Sotelo.

**Entre las economías mal**

entendidas, que contiene el presupuesto corriente, se halla la supresión casi absoluta de las consignaciones para las obras del fuerte de San Cristóbal, para las que, segun hemos oido decir, solo se destinan 50.000 pesetas, con la cual no hay para empezar.

**Como lo habíamos anunciado**

ayer á las cinco de la mañana salió la comisión ejecutiva de la traida de aguas con dirección á Arteta acompañada del ingeniero Sr. Aguinaga y del Sr. Ocon, á fin de dar principio á las obras en el mismo manantial. De manera que es de esperar que los trabajos continúen ahora sin interrupción hasta que el agua llegue á Pamplona que buena falta nos hace.

**Ha regresado de su posesión**

de Bertain el abogado D. Carlos Sanz y Larumbe. Lo que hacemos presente á su clientela.

**El Gobierno civil y Negocia-**

do de Fomento se encuentra el título de licenciado en derecho expedido á favor de D. Jacinto Nicolás Miranda y Gaviot para su entrega al interesado.

**La Direccion general de pen-**

ales ha dispuesto que los presos que se encuentran en la cárcel de esta ciudad Antonio Barbarin, Eugenio Ogon, Modesto Marquina, Pio Ochoa y Gabino Mateo Azparren, pasen á cumplir la condena impuesta al correccional de la misma.

**En el tren correo de ayer**

salió con dirección á Zaragoza, D. Martin Bernal Aramburu, Jefe de la Sección de Fomento que fué de esta provincia.

**Se ha concedido autorización**

para trasladarse á la Isla de Cuba, previa la presentación de los documentos correspondientes, á D. Francisco Eraso y Arrieta, natural y vecino de la villa de Areso, en esta provincia.

**El Sr. Gobernador civil ha**

puesto en libertad á un individuo llamado Antonio Asín, que fué detenido en las calles de esta población por los agentes municipales.

**Desde hoy, hasta el 14 del**

actual se celebran las fiestas en la ciudad de

Viana; con tal motivo es facil que, además de la fuerza de la guardia civil de aquel punto, se reconcentre en dicha localidad algunas parejas de los puestos limítrofes para el sostenimiento del orden en el interior de la ciudad y seguridad de los caminantes en las carreteras.

Segun están las cosas la benemérita necesita multiplicarse; pues hace dos meses que esta pasando por un periodo de prueba. Verdad es que desde ahora hasta que cobre los pluses que devenga por estos servicios ya tendrá tiempo de descansar. Si no sigue de movimiento continuo.

En breve será conducido á Logroño el soldado del regimiento de América, Cipriano Fernandez, de guarnición en esta plaza, con objeto de que asista como acusado á un juicio oral que tendrá lugar en aquella Audiencia, el día 13 de los corrientes.

Con arreglo á lo dispuesto en el real decreto que inserta la Gaceta del 6 del corriente restableciendo la Facultad de Ciencias la Universidad de Zaragoza, los alumnos que deseen dar validez académica á los estudios privados de las asignaturas comprendidas en dicha Facultad, secciones Físico químicas y Físico matemáticas, pueden solicitarlo hasta el día 15 del actual.

Por hallarse enfermo el maestro de la escuela de niños de Aoiz, D. Agustín Aramendia, ha sido nombrado para encargarse como suplente de dicha escuela D. Tiburcio Arroyo.

Segun el nuevo colega profesional, y local, La Escuela y el Hogar, existen en Navarra en la actualidad 619 escuelas públicas de todas clases y grados cuyos sueldos ascienden á la cantidad de 374,276 pesetas, y, agregando lo que por material las corresponden que son 93,569 pesetas, resultan en junto 467,845 pesetas, que es lo que esta provincia gasta al año para sus escuelas.

Si á esto se agrega el que los pagos á los maestros se hacen en todo tiempo con la más esquisita puntualidad, con justicia puede afirmarse que Navarra es la provincia en que mejor atendido se halla el importantísimo ramo de la primera enseñanza.

En el matadero público de esta ciudad se han sacrificado en el día de ayer: Bueyes 7, terneras 7, carneros 15, ovejas 50 y corderos 00.

Que pesaron 2 570 kilos y 800 gramos.

Agua congolana, para los cabellos.—Nueva creación de Victor Vaissier. El agua congolana, es un recolorante vegetal, progresivo y natural, que con seis ó siete aplicaciones bastan para dar á los cabellos grises ó blancos el mismo color que tenían en la juventud. Este producto único, soberanamente eficaz y muy recomendado por los médicos, no mancha la piel, ni ocasiona dolor de cabeza, y está deliciosamente perfumado.

VINO BUGEAUD con QUINA y CACAO el mejor y más agradable de los tónicos. Anemia, Fiebres, Convalecencias. Paris, 5, Rue Bourg-l'Abbé—PRINCIPALES FARMACIAS

Gobierno Militar. Servicio de la plaza para hoy 10 de Septiembre de 1893. Jefe de día.—D. Enrique Garcia, Comandante de Cantabria. Parada.—Constitucion tercer turno. Hospital y provisiones.—Constitucion, segundo capitán. Reconocimiento de pienso.—Numancia. Vigilancia.—Los cuerpos de la guarnición. Traje.—De media gala. Música.—Cantabria.

En el Ayuntamiento. SESION DEL DIA 9 DE SEPTIEMBRE DE 1893. Presidencia de D. Eustaquio Olaso.

Se abrió á las cuatro y media con la lectura del acta de la anterior y aprobacion de las cuentas de la semana, asistiendo cinco concejales.

Don Andrés Telechea y D. Pantaleon Izura solicitan empadronamiento. Como se pide.

Don Carlos Zarranz solicita se le reconozca como acreedor del señor Conde de la Rosa, por la cantidad de 2.300 pesetas, y pide se le retenga á dicho señor la cantidad mencionada, cuando haya el Ayuntamiento de abonarle el trimestre por la subida de aguas del rio.

A la Comision de Fomento para informe. Don José Maria Sasa solicita se le socorra con alguna cantidad para que su esposa pueda tomar los baños de mar.

Don Melchor Ciaurriz presenta la renuncia de capataz del Mercado de cerdos y ruega se le agrade á un hijo suyo con aquel cargo.

A informe de Gobierno. Se autorizó á la Comision de Gobierno para el arreglo del coche mortuorio de 2.ª clase, cuyo presupuesto asciende á 750 pesetas.

En tanto se arregla dicho coche se autoriza á usar para la conduccion de los cadáveres en los coches de primera, pagando solamente los derechos del de segunda.

Se autorizó á la Comision de Hacienda para anunciar el pago del cupón de la Deuda municipal que vence en 1.º de Octubre.

Y se levantó la sesion á las 5 menos cuarto.

Cultos. Santo de hoy.—El Dulce nombre de Maria. Santo de mañana.—San Jacinto.

EN RECOLETAS.—Funcion á Nuestra Señora de las Maravillas. A las diez de la mañana se expondrá Su Divina Majestad y habrá Misa solemne con sermón que predicará D. Pedro Santa Cruz, quedando expuesto el Santísimo en cuarenta horas hasta las cinco de la tarde en que se hará la reserva.

EN LAS DESCALZAS.—A las tres y media de la tarde la V. O. T. de Nuestra Señora del Carmen celebra los ejercicios acostumbrados los segundos domingos del mes con el Santísimo expuesto.

EN LAS SIERVAS DE MARIA.—Celebran función á Nuestra Señora de Salus Informorum. A las once de la mañana Misa solemne con el Santísimo expuesto y sermón que predicará el R. P. Burgos, reservándose concluida la Misa.

A las cinco de la tarde devotos ejercicios con el Santísimo expuesto. LUNES.

EN SAN SATURNINO.—Cuarenta horas, se expondrá S. D. M. á las cinco y media de la tarde y se reservará á las siete y media concluyendo con el Santo Rosario.

Charada. La «primera» es una letra, un árbol «segunda tres» y el «todo» les gusta mucho á más de dos y de cien. Solucion á la anterior: MARAVILLA.

ULTIMA HORA.

SERVICIO TELEGRAFICO

EL ECO DE NAVARRA. Santander 9 (11'30 mañana).

Algarada en Santander.

Anoche se produjo en esta ciudad un gran motin contra el Ayuntamiento y la sociedad abastecedora de aguas. Se allanaron algunas casas de concejales y varias oficinas, haciendo en la calle una hoguera con los documentos.

A las dos de la madrugada se restableció la tranquilidad sin que ocurriesen desgracias personales.

El Corresponsal. Madrid 9 (2'10 tarde.)

Motin en Santander.

En Santander ha habido un motin provocado por la deficiencia del material de incendios y la escasez de agua, y que ha sido causa de que los fuegos hayan tomado tanto incremento en aquella ciudad.

Los grupos de amotinados invadieron la Casa Ayuntamiento arrojando los muebles por el balcon y quemándolos en la calle. Despues se dirigieron á las casas de los concejales, y á las oficinas de la empresa de las aguas y á la de las cédulas personales, quemándoles los papeles y los muebles.

La guardia civil y fuerzas de la guarnición disolvieron los grupos sin que éstos opusieran resistencia.

Se ha detenido á varias personas. Han resultado heridos de piedra dos individuos.—X.

Madrid 9 (5'15 noche.)

Conferencia comentada.

Dicen de San Sebastian que el Presidente del Consejo y el ministro de Marina han celebrado con la Reina una conferencia que ha durado hora y media. La Reina solo ha firmado un decreto, habiéndola dado cuenta los ministros de los sucesos.

Se comenta la larga duracion de la visita.—X.

Bolsa. Deuda perpétua 4 1/2 interior fin. 69'40 Madrid 9 (8'20 noche.)

Complot fracasado.

Segun dicen de Barcelona, ha fracasado una intentona que se preparaba para hoy ó mañana, debiéndose el haberse frustrado la conspiracion tanto á los mútuos recelos que existian entre los comprometidos como á la vigilancia de las autoridades que han desbaratado el plan de los elementos de accion.—X.

Madrid 9 (8'30 noche.)

Protesta de los republicanos.

Los republicanos protestan de que hayan intervenido en el motin de Santander y aducen como prueba el que siendo el Alcalde de aquella ciudad republicano caso de ser republicanos los

promovedores de la algarada le hubieran respetado en su casa y hacienda, lo que no han hecho los amotinados.—X.

Madrid 9 (35 noche.)

El Consejo.

En el Consejo de ministros celebrado hoy el de la Gobernacion ha expuesto los detalles de la cuestion de orden público, presentando el borrador de una circular á los Gobernadores para que adopten medidas encaminadas á la represion de motines y especialmente en lo que se refiere á la cobranza de impuestos.

Los demas ministros presentes han llevado asuntos de sus departamentos y el señor Gamazo el borrador de la subasta de las salinas de Torre vieja rebajando el tipo antes señalado.—X.

Madrid 10 (1'40 madrugada.)

Lo de Santander.

En Santander se ha reproducido el motin esta noche. Se han reunido varios grupos en la plaza del Ayuntamiento promoviendo un gran alboroto, disolviéndolos la fuerza pública.

Han sido detenidos once individuos entre los cuales hay cinco contusos.—X.

La diligente

Agencia funeraria y comercial.

Con este titulo se ha establecido en esta ciudad dicha Agencia bajo la razon social de Idoate y Compañia en la calle de San Nicolás, número 14, planta baja, la cual se encargará de prestar cuantos servicios se la confie, tanto en los casos de duelo, como en todo lo referente á los negocios comerciales; para lo cual cuenta con personal suficiente tanto para velar enfermos, amortajamiento, defunciones judiciales y demás servicios que en tales casos ocurren, y la distribucion de esquelas, circulares, participacion de enlace y otras. Todo lo más pronto y módico posible. Pamplona 9 de Septiembre de 1893.—Idoate y Compañia. mt v d 20-1

Caldera de aguardiente.

Hay una de venta, que será cedida á módico precio, en el establecimiento de D. Matias Dancausa, calle Mayor, 88, Puente la Reina. 10-1 p.

Nodriza.

Se necesita una nodriza para criar en su casa. En la calle de Calceteros, número 18, darán razon. 4-1 p.

Un perro perdido

El 31 de Agosto último entré en mi Establecimiento un perro con un pedazo de esparto en el cuello, perdiguero, de 4 años, alto, pintado, orejas largas, bien formado, cola corta. Pellejería, núm. 19, Establecimiento de bebidas de Martin Osacar. 4-2

Ama de cria.

Se necesita una. Darán razon en la Casa Ayuntamiento, habitacion del Sr. Secretario. 2-2

Ama de cria.

Hay una primeriza, de un mes de leche, del lugar de Azanza. Informarán en la calle Pellejería, número 81, piso 1.º 3-1 p.

Practicante de Farmacia.

Se necesita uno para fuera de Pamplona. Dirigirse con referencias á D. Valentin Marquina, farmacéutico. Pamplona. 3-2

Cubas.

El que desee comprar cubas para la colocacion de vino, hay fabricadas en gran cantidad de todas dimensiones y medidas, concluidas con todos los mayores adelantos que se conocen hasta el día.

También se construyen cubas y tinos en la forma que desee el comprador. Para precios y más detalles dirigirse á Lorenzo Ortiz, Aoiz (Navarra). 15-4

Vinos claretos.

En los almacenes de los Sres. Campos y C.ª se han recibido gran variedad de vinos claretos desde 1'50 pesetas cántaro en adelante y pinta desde 10 céntimos en adelante. Se sirve á domicilio. San Lorenzo, 15 y calle Mayor, 94. 8-4

Cambio de oro.

Billetes y monedas extranjeras, cupones de los trimestres pasados y de Octubre. San Agustín, núm. 3, 1.º, Fábrica. 30-26 (a)

Pitillas.

PARTIDO MÉDICO VACANTE.

El Ayuntamiento de la villa de Pitillas con su agregado de la villa de Murillo el Cuende, que dista unos dos kilómetros poco más ó menos de la primera, anuncia la vacante de la plaza de Médico titular con la dotacion anual de 500 pesetas por la asistencia á unas 20 familias pobres.

El Médico nombrado queda en libertad de contratar con los vecinos restantes que son en número de 1.250 habitantes en ambas villas, en la forma que crea más conveniente.

La poblacion se encuentra favorecida con estacion férrea, en la ribera de Navarra. Las solicitudes pueden desde luego los aspirantes dirigirlas al Alcalde que suscribe hasta el día 20 del actual mes, acompañando, á las mismas, copias de sus títulos, hojas de servicios y demás que consideren oportuno.

Pitillas 4 de Septiembre de 1893.—El Alcalde, Francisco de Goñi. x 10-4

Venta de un cubo.

Se vende un cubo de 235 cargas de cabida. El que desee interesarse en la compra, podrá dirigirse á D. Luis Marimon, vecino de Tafalla. 6-3 (a)

Por dos duros cama de hierro

Jergones de muelles desde 12 pesetas. Muebles, espejos superiores, lavadores, sillas, pozadores, &c.

Surtido en camas inglesas y del país. Venta al contado, y á plazos por semanas, quincenas y meses Mercaderes, 23, junto á la Loteria del señor Rodriguez.

Precios fijos—LA PERLA INDUSTRIAL. Nota. Se remiten gratis modelos de camas y camas á quien los solicite. j d 104-28

Almacen de vinos

DE GABRIEL SARASA. San Nicolás, 44 y 46.

En este antiguo y acreditado establecimiento hallará el consumidor más exigente y delicado los ricos y selectos vinos de la cosecha última y de la del año 90 al precio de 12, 14 y 16 reales las 16 botellas. Los hay tambien de las tan renombradas clases de la Rioja en sus varias marcas.

Aguardiente superior de puro vino y exento de todo alcohol industrial. Vinos generosos y licores de las más acreditadas fábricas, así como

SIDRAS ESPUMOSAS muy superiores á cincuenta centimos botella con devolucion del casco. Por litros á 2 reales. La especialidad de clases y lo económico de los precios hace recomendable este almacen á todos los consumidores.

San Nicolás, 44 y 46, Pamplona. Se sirve á domicilio. TELEFONO 140. 10-4 (a)

Cambio de oro.

Premios que se pagarán hoy: Por Alfonso 18 por 100. Isabelinos 22 por 100. Onzas 15'50 pesetas cada una.

Mauricio Guibert.—MAYOR, 27. 8-6

CONSUNCION Y SUS CONGENERES PUEDEN CURARSE

EMULSION DE SCOTT

ACEITE de HIGADO de BACALAO con HYPOPHOSPHITOS de CAL de SOSA y la GLICERINA. Millares de Médicos han confirmado esta asercion como resultado de su practica en la Clinica de los Hospitales.

Resfriados, Tosas, Catarros, Bronquitis, Laringitis, Descaudados en sus primeras manifestaciones, son gérmenes que infaliblemente fructifican en las naturalezas minadas por la

ANEMIA, CLORISIS, RAQUITISMO, ESCOROFULISMO, INFATISMO, EMACIACION Y DEBILIDAD GENERAL y como consecuencia logica, en breve tiempo conducen á la TISIS Ó TUBERCULOSIS

Los virtudes TONICO-RECONSTITUYENTES que posee la EMULSION DE SCOTT. Tomada con constancia, tanto en invierno como en verano, nos abonan poder asegurar que todas esas enfermedades cesaran en breve.

DE VENTA EN TODAS LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS.

LA SEÑORA Doña Josefa Goicoechea Y ARISTEGUI,

ESPOSA QUE FUÉ DE D. MIGUEL OLAGÜE, Falleció el día 7 del corriente A LOS 69 AÑOS DE EDAD

Despues de recibir los Santos Sacramentos R. I. P.

Su desconsolado esposo, hermanas, tíos, primos, sobrinos y demás interesados,

SUPPLICAN á sus amigos y conocidos se sirvan rogar á Dios por el eterno descanso de su alma y asistir á los Funerales que en sufragio de la misma se celebrarán mañana lunes, á las once de la mañana en la Parroquia de San Lorenzo.

No se reparten esquelas. Pamplona 10 de Septiembre de 1893.

SERVICIOS



DE LA Compañía Trasatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Septiembre.

Línea de las Antillas, New-York y Veracruz.—El día 10 de Cádiz el vapor «Auto-mio Lopez» para Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El 20 de Santander el vapor «Alfonso XIII» para Coruña, Puerto-Rico, Habana y Veracruz.

El día 30 de Cádiz el vapor «Buenos Aires». Línea de Filipinas.—El 15 de Barcelona el vapor «Isla de Luzon» para Port-Said, Aden, Singapore y Manila.

Línea de Buenos-Aires.—El 2 de Noviembre de Barcelona el vapor «Ciudad de Santander» para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Fernando Poo.—El 30 de Cádiz el vapor «Larrache».

Servicios de África.—Línea de Marruecos. 18 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larrache, Rabat, Casablanca, Mazagon y Mogador.

Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquin de Piélagu» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando a Cádiz los martes, jueves y sábados.

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al Agente en Pamplona Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla, D. José Rech.

!! EL ESTÓMAGO ARTIFICIAL !!

POLVOS DEL DR. KUNTZ

Deliciosa preparación que suple en el hombre la falta de jugo gástrico, elemento indispensable de la DIGESTION. REMEDIO PRECIOSO e incomparable para la cura inmediata, SEGURA y radical de todas las molestias del ESTÓMAGO por antiguas o rebeldes que sean con la particularidad que el paciente siente ya MARCADISIMO ALIVIO desde la 1.ª dosis consiguiendo en muchos casos que SOLO UNA CAJA BASTA PARA EL ÉXITO COMPLETO.

De un sabor agradable y no precisando dieta es MARAVILLOSO para combatir gastralgias; gastritis; dispepsias; agua de boca; ardores; vómitos; acedias; digestiones difíciles; pesadéz; dolores; ardores; flatulencia; calambres; úlceras etc. etc. y más del 80 % encuentran tal alivio desde la 1.ª dosis que digieren perfectamente todos los alimentos sin el menor dolor ni pesadéz. El éxito es tan seguro que se devuelve el importe al paciente que á la primera caja no encuentra mejoría. Caja 7,50 en las buenas farmacias. Va correo. DEPOSITOS EN LAS SIGUIENTES: ALICANTE, Aznar—ALMERIA, Bujanda—BARCELONA, Pon. Passage del Credito. 4—BILBAO, Rincon—BURGOS, Escolar—CADIZ, Martinez de la Peña—CORUÑA, Brañas—GRANADA, Fajazon—HUELVA, Figueroa—MADRID, Sucesores Moreno Miquel, Arenal, 2—MALAGA, farmacia Central—PAMPLONA, Iribarren—SAN SEBASTIAN, Usabiaga—SANTANDER, Salgado—TOLEDO, Santos—VALENCIA, Brea—VALADOLID, Liorente—VITORIA, Zulueta—ZARAGOZA, Bueno.—MURCIA, R. Morales, Alameda de Colon, 8.—HUESCA, Camo—LOGRONO, Abad—SEVILLA, Jimenez—TARRAGONA, Cuchi.

EL BUEN DOCTOR EL CÉLEBRE DOCTOR EL GRAN DOCTOR

Así le nombran al «Doctor Aguilar» todas las madres que han tenido el buen acierto de medicar á sus hijos con

«La Panacea rosada», del Doctor Aguilar

Medicamento que es, sin ninguna duda, el «Remedio infantil» más poderoso, seguro e infalible que se conoce. Para facilitar la dentición corrigiendo los desarreglos de vientre durante dicho periodo. Para matar las lombrices (causa de graves trastornos de organismo) y hacer espelir la «baba» que quema los intestinos. Para purgar con suavidad y curar las indigestiones e irritaciones. Para evitar y curar los ataques convulsivos, accidentes nerviosos, congestiones y derrames á la cabeza y al mismo tiempo purificar y depurar el cuerpo de la bilis y humores grasos, infectos y corrompidos que impiden su buen funcionamiento. Para prevenir y combatir con feliz éxito las erupciones, rosa—escarlatina—sarampion, &c., y las enfermedades gástricas, tifólicas y pútridas, porque es tal su virtud desinfectante que, tomándola á tiempo, destruye de un modo rápido y seguro los gérmenes de las enfermedades; y por fin, en cualquier caso grave, (aunque se haya perdido toda esperanza de curación), y tanto es así, que solo algunas tomas de nuestro «Panacea Rosada» han bastado muchísimas, pero muchísimas veces, para hacer desaparecer, como por encanto, síntomas de graves enfermedades, devolviendo la salud al enfermito y la tranquilidad y alegría á los atribulados padres.

Las madres que la conocen aseguran todas que es la «Medicina prodigiosa» para los niños, y que ninguna debe estar sin ella, no solo para curarles, sino que, cuando están buenos, les hacen tomar cada ocho días una ó dos tomas, segun la edad, y á tal precaucion deben que se conserve la salud de sus tiernos hijos.

Nosotros honradamente prometemos y certificamos que, por más que parezca mucho lo que ofrecemos, es aún más lo que nuestro preparado cumple; pues todos cuantos han medicado á sus hijos con La Panacea Rosada del Dr. Aguilar reconocen y afirman con nosotros que no hay medicina que sea tan inocente, inofensiva y benigna, tan suave, agradable y fácil de tomar ni de más pronto y felices resultados para prevenir, corregir y curar las enfermedades de la niñez. Léase detenidamente el Folleto que acompaña á cada caja.

Precio de la caja con Folleto explicativo: 2 Pesetas.

De venta en Pamplona: Farmacia de Valentín Marquina. Al por mayor, Doctor Andreu, Barcelona.

**\* NO MÁS FUEGO Á LOS CABALLOS \***

**LINIMENTO FORMIGUERA**

EL MEJOR RESOLUTIVO Y EPISPÁSTICO  
NO DESTRUYE EL PELO NI DEJA MARCAS EN EL ANIMAL

Numerosos veterinarios españoles han certificado los sorprendentes resultados obtenidos con el empleo del LINIMENTO FORMIGUERA, aun en los casos más rebeldes de cojeras antiguas, alifas, exostosis ó sobrehueros, vejigas, tumores fríos, relajaciones, pulmonías, etc., asegurando todos ellos que supera á los conocidos hasta hoy, y aun al cauterio actual, por la seguridad y energía de su acción.

Se vende en las principales farmacias

AL POR MAYOR  
E. FORMIGUERA Y C.ª  
Tallers, 22.—BARCELONA

Se envían frascos por correo, á los que remitan su importe de 9 reales en sellos de correo.

Depósitos: Farmacias de Blasco, Iribarren, Marquina, Iurita, Mercader y Negrillos.



ASMA y CATARRO

Curados por los CIGARRILLOS ESPIC, 2 fr. la Caja. Operaciones, Tos, Constipados, Resacas, Neuralgias. Venta por Mayor: PARIS, J. ESPIC, rue Saint-Lazare, 20. No hay esta firma sobre cada cigarrillo. Depósito en todas las Droguerías y Farmacias de España

L' UNION

COMPAÑIA FRANCESA DE SEGUROS CONTRA INCENDIOS A PRIMA FIJA

Fundada en 1828

Reconocida en España por Real orden.

Estado de la situacion en 31 de Diciembre de 1892

Exclusivamente para el ramo de incendios.

Capital . . . . .	10.000.000 Francos.
Reservas . . . . .	7.650.000 .
Primas en cartera . . . . .	69.244.813 .

Total de garantías . . . . . 86.894.813 .

Siniestros pagados en 31 de Diciembre de 1892, pesetas . . . . . 176.000.000

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo, la explosion del vapor y dinamita, toda clase de propiedades muebles ó inmuebles, así como la pérdida de alquileres por incendio. Los 66 años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, le recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Navarra á cargo de D. Pedro Riezu, calle Nueva, número 20 piso 3.º, Pamplona.

LA CATALANA

Seguros contra incendios á prima fija.

Esta gran Compañía que tiene asegurados 102 edificios á la Excm. Diputacion de Navarra, además participacion en los seguros del Palacio, Instituto, Hospital y Casa de Maternidad y de Expósitos, única en su clase sostenida con fondos españoles, con su capital social íntegro y fuertes reservas para hacer frente al pago instantáneo de los siniestros, se dedica tan solo y exclusivamente el seguro contra incendios, á cuyo ramo destina por consecuencia, todos sus fondos.

La prosperidad de LA CATALANA es muy ventajosamente conocida por el reparto anual de dividendos activos de consideración que hace á los accionistas. Sus oficinas centrales están en Barcelona, Dormitorio de San Francisco, núm. 5, principal y la comision principal de Navarra en Pamplona, calle de Zapateria, núm. 35 2.º donde se admiten seguros á prima fija.—El comisionado principal, Sebastian Gastearena y Egúsqüiza.

SINAPISMO RIGOLLOT

Resfriados — Dolores — Congestiones

SE HALLA EN TODAS LAS FARMACIAS

EXÍJASE la FIRMA ENCARNADA de Rigollet

CHOCOLATES Y CAFÉS

DE LA

COMPAÑIA COLONIAL

Tapiocas, Thés

38 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor, 18 y 20.—MADRID.

GRAN ESTABLECIMIENTO

de máquinas para coser. Venta á plazos y al contado

DE

TODOS LOS SISTEMAS.



TECENDERIAS, N.º 35.

PAMPLONA.

Unico almacen donde se encuentran todos los sistemas, los más perfectos, modernos y económicos que se conocen en el mundo, habiendo obtenido primeros los Premios en todas las Exposiciones y la gran medalla de oro en la de Paris de 1889.—MIN ARDANAZ.

RUBINAT-LLORACH

Unica agua de Rubinat purgante, recomendada por todos los centros médicos de Europa y América. Empléase con eficacia en las enfermedades siguientes. Constipacion pertinaz, viente, infartos crónicos de hígado y bazo, obstrucciones viscerales, desórdenes funcionales del estómago é intestinos; calenturas biliosas, depósitos biliosos, calenturas tifólicas, congestiones cerebrales, afecciones herpéticas, fiebre amarilla, escrófulas, obesidad (gordura), pudiéndose considerar el Agua Rubinat como el rey de los purgantes inofensivos.

Como garantía de legitimidad, exíjase en cada frasco la firma del doctor Llorach. EN PAMPLONA: Farmacia de D. Agustín Blasco y Farmacia-Droguería de Marquina. en todas las principales Farmacias y Droguerías. Administración: Cortes, 276, entresuelo, Barcelona.

CONSULTORIO COMERCIAL.

San Lorenzo, 5, 2.º izquierda, Madrid.

Con absoluta reserva, el comercio y la industria puede asesorarse de sus operaciones, giéndose á este Centro, único fundado en España con personal teórico-práctico mercantil, su vez llevará á cabo el establecimiento y regularización de toda contabilidad administrativa, comercial, sometida á su direccion, regimientando éstas legalmente, al alcance de toda gencia.

Horas de despacho de 9 de la mañana á 1 de la tarde. La Correspondencia consultiva se dirigirá al Director.—Madrid, San Lorenzo, 5, 3.º izquierda. P. E.